- Ampliação variável com ajuste suave do zoom (10–30x30);
- Adaptáveis a um tripé (adquirido em separado).

O kit inclui: monóculo, tampas das objetivas e ocular, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: 50 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

RU Монокуляры Levenhuk Atom

Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения -- ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!

Монокуляры Levenhuk Atom рекомендованы для использования как на природе, так и в черте города. Они идеально подойдут для наблюдения и изучения птиц и животных в их естественной среде, а также понравятся тем, кто занимается изучением городской архитектуры и любителям спортивных мероприятий.

Особенности:
- компактный и легкий;
- быстрая и точная настройка фокуса;
- удобный поворотно-выдвижной наглазник;
- переменное увеличение с плавным изменением кратности (10–30x30);
- возможность установки на штатив (нет в комплекте).

Комплект поставки: монокуляр, защитные крышки объектива и окуляра, ремешок, чехол, салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 50 лет. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

EN Parts of monocular

1	Eyepiece
2	Objective lens
3	Focus/diopter adjustment wheel
4	Threaded tripod adapter/strap mount
5	Zoom adjustment ring (10–30x30)
6	Scale for the object distance (10–30x30)

BG Части на монокъла

1	Окуляр
2	Обектив
3	Пръстен за фокусиране/настройване на диоптъра
4	Адаптер за триножник с резба/монтаж на ремъка
5	Пръстен за регулиране на увеличението (10–30x30)
6	Скала за разстоянието до обекта (10–30x30)

CZ Části dalekohledu

1	Okulár
2	Objektiv
3	Kolečko zaostřování/dioptrické korekce
4	Závitový adaptér na stativ/úchyt na poutko
5	Kroužek regulace přiblížení (10–30x30)
6	Měřítko vzdálenosti objektu (10–30x30)

DE Komponenten des Fernrohrs

1	Okular
2	Objektivlinse
3	Fokus-/Dioptrieneinstellrad
4	Stativgewinde/Befestigung für Riemen
5	Vergrößerungseinstellring (10–30x30)
6	Skala für Objektentfernung (10–30x30)

ES Partes de un monocular

1	Ocular
2	Objetivo
3	Rueda de enfoque/ajuste dióptrico
4	Adaptados del trípode a rosca/fijación para la correa
5	Anillo de ajuste del zoom (10–30x30)
6	Escala para la distancia del objeto (10–30x30)

FR Schéma de monoculaire

1	Oculaire
2	Lentille objectif
3	Molette de mise au point/réglage dioptrique
4	Adaptateur de filetage pour trépied/attache pour sangle
5	Bague de zoom (10–30x30)
6	Graduation pour la distance de l'objet (10–30x30)

HU Egyszemes távcső

1	Szemlencse
2	Objektívlencse
3	Fókusz-/dioptriaállító kerék
4	Menetes, háromlábú állványra szerelhető adapter/heveder rögzítése
5	Zoom állítógyűrű (10–30x30)
6	Skála az objektum távolságához (10–30x30)

IT Parti del cannocchiale

1	Oculare
2	Lente obiettivo
3	Rotella di messa a fuoco/regolazione diottrica
4	Connettore filettato per il treppiede/attacco della tracolla
5	Anello di regolazione dello zoom (10–30x30)
6	Scala graduata per la distanza dell'oggetto (10–30x30)

PL Budowa monokularu

1	Okular
2	Soczewka obiektywowa
3	Koła regulacji ostrości/dioptrii
4	Gwint do mocowania statywu/mocowanie paska
5	Pierścień regulacji powiększenia (10–30x30)
6	Skala dla odległości obiektów (10–30x30)

PT Partes do monóculo

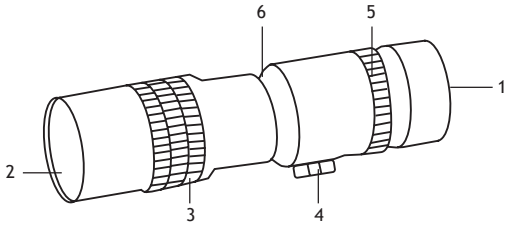
1	Ocular
2	Lente objetiva
3	Anel de ajuste do foco/dioptria
4	Adaptador do tripé rosqueável/fixador do cordão
5	Anel de ajuste do zoom (10–30x30)
6	Escala para a distância do objeto (10–30x30)

RU Устройство монокуляра

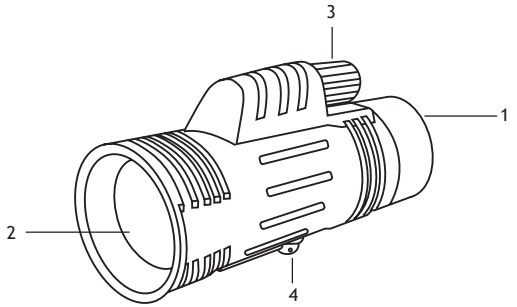
1	Окуляр
2	Объектив
3	Колесо фокусировки/настройки диоптрий
4	Резьбовой адаптер для штатива/крепление ремешка
5	Регулятор масштабирования (10–30x30)
6	Шкала удаленности объектов наблюдения (10–30x30)

LEVENHUK MONOCULARS
ATOM

EN	User Manual	HU	Használati útmutató
BG	Ръководство за потребителя	IT	Guida all'utilizzo
CZ	Návod k použití	PL	Instrukcja obsługi
DE	Bedienungsanleitung	PT	Manual do usuário
ES	Guía del usuario	RU	Инструкция по эксплуатации
FR	Mode d'emploi		



10–30x30



8x42, 10x42

levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20261118

EN Levenhuk Atom monoculars

Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

Levenhuk Atom monoculars perform equally well in the countryside and within the city limits. They are perfect for those who want to observe birds or animals in their natural habitats; those studying urban architecture; and even those who enjoy watching a football game at a stadium.

Features:
- Compact and lightweight;
- Quick and precise focusing;
- Comfortable twist-up eyecup;
- Variable magnification with a smooth zoom adjustment (10–30x30);
- Adaptable to a tripod (purchased separately).

The kit includes: monocular, eyepiece and objective lens caps, strap, pouch, optics cleaning wipe, user manual, and warranty.

Warranty: 50 years. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG Бинокъл Levenhuk Atom

Никога и при никакви обстоятелства не гледайте директно към слънцето, друг ярък източник на светлина или лазер през това устройство, тъй като това може да предизвика ПЕРМАНЕНТНО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.

Моноклите Levenhuk Atom работят еднакво добре както сред природата, така и в градски условия. Те са идеални за тези, които искат да наблюдават птиците или животните в естествената им среда, за изследващите градската архитектура и дори за тези, които обичат да гледат футболни мачове на стадион.

Характеристики:
- Компактен и лек;
- Бързо и прецизно регулиране на фокуса;
- Въртящ се чашка на окуляр;
- Променливо увеличение с плавно регулиране (10–30x30);
- Възможност за адаптиране към триножник (закупува се отделно).

Комплектът включва: монокъл, капачки за окулярите и лещата на обектива, ремък, торба и кърпа за почистване на оптиката, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: 50 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

CZ Monokulární dalekohledy Levenhuk Atom

Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.

Monokulární dalekohledy Levenhuk Atom slouží dobře svému účelu v přírodě i v městském prostředí. Jsou vynikající pro všechny, kdo chtějí pozorovat ptáky nebo zvířata v jejich přirozeném prostředí, studovat městskou architekturu, a dokonce I pro ty, kdo rádi sledují fotbalové zápasy přímo na stadionu.

Základní charakteristiky:
- Kompaktní a lehký;
- Rychlé a přesné ostření;
- Praktická twist-up očnice;
- Proměnné zvětšení s plynulou regulací přiblížení (10–30x30);
- Tento model lze upevnit na stativ (nutno zakoupit samostatně).

Obsah sady: monokulární dalekohled, krytky okuláru a objektivu, poutko, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: 50 let. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

DE Levenhuk Atom Fernrohre

Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.

Levenhuk Atom Monokulare erbringen in geschlossenen Ortschaften undauf dem offenen Land gleichermaßen gute Leistungen. Sie eignen sichperfekt für die Beobachtung von Vögeln und anderen Tieren in ihremnatürlichen Lebensraum, zur Betrachtung städtischer Architektur oderauch zum Verfolgen eines Fußballspiels im Stadion.

Merkmale:
- Kompakt und leicht;
- Schnelles und präzises Fokussieren;
- Komfortable Drehaugenmuscheln;
- Variable Vergrößerung mit leichtgängiger Zoomregelung (10–30x30);
- Stativmontage möglich (Stativ separat erhältlich).

Das Set enthält: Fernrohr, Linsenkappen, Riemen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

Garantie: 50 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES Monoculares Levenhuk Atom

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.

Los monoculares Levenhuk Atom funcionan igual de bien en el campocomo en la ciudad. Son perfectos para aquellas personas que deseenobservar pájaros o animales en sus hábitats naturales, para aquellos queestudien la arquitectura urbana e incluso para los que disfruten viendo unpartido de fútbol en un estadio.

Características:
- Compactos y ligeros;
- Ajuste dióptrico rápido y preciso;
- Cubierta con estructura de goma y ojera desmontable de goma blanda;
- Ampliación variable con ajuste de zoom suave (10–30x30);
- Adaptable a un trípode (se compra por separado).

El kit incluye: monocular, tapas de los objetivos y oculares, correa, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

Garantía: 50 años. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

FR Monoculaires Levenhuk Atom

Vous ne devez, en aucun cas, regarder directement le soleil, une source d'éclairage brillante ou un faisceau à travers ce dispositif, car cela peut causer des DÉGÂTS IRRÉVERSIBLES SUR LA RÉTINE et entraîner la CÉCITÉ.

Les monoculaires Levenhuk Atom fonctionnent aussi bien à la campagne qu'en milieu urbain. Ils sont parfaits pour ceux qui veulent observer les oiseaux ou les animaux dans leurs habitats naturels ; ceux qui étudient l'architecture urbaine ; et même ceux qui aiment regarder un match de football dans un stade.

Caractéristiques :
- Compact et léger ;
- Mise au point rapide et précise ;
- Œilleton rotatif confortable ;
- Grossissement variable avec un réglage fluide du zoom (10–30x30) ;
- Peuvent se monter sur un trépied (acheté séparément) .

Le kit comprend : un monoculaire, bouchons d'oculaire et d'objectif, une sangle, un étui, une lingette nettoyante, mode d'emploi et garantie.

Garantie : 50 ans. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : eu.levenhuk.com/warranty

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

HU Levenhuk Atom egyszemes távcsövek

Az eszköz használatával soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy más, erős fényforrásba vagy lézersugárba, mert az MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZHAT A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT.

A Levenhuk Atom monokulárok városon kívül és városi környezetben is egyaránt nagyszerűen teljesítenek. Tökéletes eszközök azok számára, akik madarakat vagy egyéb állatokat szeretnének megfigyelni azok természetes élőhelyén, valamint azok számára is, akik a városi építészetre vagy akár egy stadionban egy futballmeccsre kíváncsiak.

Jellemzők:
- Kompakt és könnyű;
- Gyors és pontos fókuszálás;
- Kényelmes, tekerhető szemkagyló;
- Állítható nagyítás finom zoom beállítással (10–30x30);
- Háromlábú állvánnyal is használható (külön tartozékként vásárolható meg).

A készlet tartalma: egyszemes távcső, szemlencse és objektív lencsevédő sapkák, pánt, tás, tisztítókendő az optikai elemekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Garancia: 50 év. Tovabbi reszletekert latogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

IT Cannocchiali Levenhuk Atom

Non utilizzare in nessun caso questo dispositivo per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.

I monocoli Levenhuk Atom offrono ottime prestazioni in campagna come tra le mura cittadine. Sono perfetti per chi vuole osservare uccelli ed altri animali nel loro habitat naturale, per chi studia architettura urbana e persino per chi vuole godersi una partita di calcio allo stadio.

Caratteristiche:
- Compatti e leggeri;
- Messa a fuoco veloce e precisa;
- Comoda conchiglia oculare Twist-up;
- Ingrandimento variabile con regolazione graduale dello zoom (10–30x30);
- Montabile su treppiede (da acquistare separatamente).

Il kit comprende: cannocchiale, opertura lente obiettivo, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: 50 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

PL Monokulary Levenhuk Atom

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.

Monokulary Levenhuk Atom równie dobrze sprawdzają się w plenerze, jak i w mieście. Są doskonałe dla osób pragnących obserwować ptaki i zwierzęta w ich naturalnym środowisku, podziwiać detale architektoniczne, a nawet oglądać mecze piłkarskie na stadionie.

Właściwości:
- Kompaktowa i lekka konstrukcja;
- Szybka i dokładna regulacja ostrości;
- Wygodna muszla oczna typu Twist-up;
- Zmienna ogniskowa z opcją płynnego powiększenia (10–30x30);
- Możliwość montażu na statywie (do kupienia osobno).

Zawartość zestawu: monokular, osłony okularów i soczewek obiektywowych, sakwa, pasek, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 50 lat. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

PT Monóculos Levenhuk Atom

Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES À RETINA e pode levar à CEGUEIRA.

O desempenho dos monóculos Atom Levenhuk é igualmente incrível no campo e nos limites da cidade. Estes monóculos são ideais para aqueles que pretendem observar aves ou outros animais nos seus habitats naturais; para aqueles que estudam arquitetura urbana; e até mesmo para quem gosta de assistir jogos de futebol em estádios.

Características:
- Compacto e leve;
- Focagem rápida e precisa;
- Ocular rotativa (Twist-up) confortável;